

Distr. Limited
21 January 1999
ARABIC
Original: Arabic/English

الجمعية العامة



اللجنة المخصصة لوضع اتفاقية لمكافحة
الجريمة المنظمة عبر الوطنية
الدورة الأولى
فيينا ، ١٩-٢٩ كانون الثاني/يناير ١٩٩٩
البند ٤ من جدول الأعمال
النظر في مشروع اتفاقية لمكافحة
الجريمة المنظمة عبر الوطنية

الاقتراحات والمساهمات الواردة من الحكومات
بشأن مشروع اتفاقية الأمم المتحدة لمكافحة
الجريمة المنظمة عبر الوطنية

المحتويات

الصفحة

١	- مقدمة	أولا
٢	- المقترحات والمساهمات الواردة من الحكومات	ثانيا
٢	الكويت	

أولا - مقدمة

يتشرف الأمين العام بأن يلفت انتباه اللجنة المخصصة لوضع اتفاقية لمكافحة الجريمة المنظمة عبر الوطنية الى تعليقات ومقترحات حكومة الكويت ذات الصلة بمشروع اتفاقية الأمم المتحدة لمكافحة الجريمة المنظمة عبر الوطنية .

ثانيا - المقترحات والمساهمات الواردة من الحكومات**الكويت**

[الأصل : بالانكليزية والعربية]

المادة ٢٩**الفسخ**

يجدر التنويه الى أن ترجمة المادة ٢٩ أو صيغتها العربية غير دقيقة ومخالفة لمقتضى المفهوم القانوني الذي تنشده هذه المادة . وبناء عليه ، ينبغي استبدال كلمة "الانسحاب" (Withdrawal) بكلمة "الفسخ" (Denunciation) التي وردت كعنوان لهذه المادة .

ويترتب على هذا التعديل بطبيعة الحال اجراء الاتساق بين العبارات المستخدمة في النص والتعديل المقترح ؛ ومن ثم ينبغي أن يصبح النص كالآتي :

"يجوز للدولة الطرف الانسحاب من هذه الاتفاقية بتوجيه إشعار كتابي الى أمين عام الأمم المتحدة . ويصبح الانسحاب نافذ المفعول بعد سنة واحدة من تاريخ تلقي الأمين العام ذلك الإشعار ."
